

NOTICE

AVIS

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 5<sup>th</sup> floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 5<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As deputy Director of Planning under the *Community Planning and Development Act*:  
Directrice adjointe de la planification en vertu de la *Loi sur la planification et l'aménagement communautaires* :**

WILLIAMS, Melanie Elaine	Yellowknife	A-772-2020		2020-12-11
--------------------------	-------------	------------	--	------------

**As the Chief Coroner for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:  
Coroner en chef des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

EGGENBERGER, Garth	Yellowknife	A-770-2020		2020-10-15
--------------------	-------------	------------	--	------------

**As a member of the Registration Committee under the *Dental Profession Act*:  
Membre du comité d'inscription en vertu de la *Loi sur les professions dentaires* :**

ARMSTRONG, Dr. Roger	Yellowknife	A-766-2020	2 years/2 ans	2020-10-05
----------------------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As inspectors under the *Liquor Act*:  
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

DEWAR, Dustin	Fort Simpson	A-781-2020		2020-12-09
LORENTZ, Carol	Norman Wells	A-782-2020		2021-01-01
ROBERTS, Kimberly	Hay River	A-783-2020		2020-12-09

**As a marriage license issuer under the *Marriage Act*:  
Délicieuse de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

QUINTAL, Jenny	Fort Simpson	A-775-2020		2020-11-18
----------------	--------------	------------	--	------------

**As marriage commissioners under the *Marriage Act*:  
Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

BILLINGS, Lisa Marie Frances	Hay River	A-776-2020	from/de 2020-12-15 to/à 2021-01-15	2020-12-15
GIBBS, Christopher Robert Donald	Yellowknife	A-777-2020		2020-12-03
SCOTT, Gavin	Yellowknife	A-778-2020		2020-10-29
THIBODEAU, Amanda Joy	Yellowknife	A-779-2020	from/de 2020-12-20 to/à 2021-01-20	2020-12-20

**As members of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:  
Membres du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

GUTHRIE, Dr. Bing	Yellowknife	A-767-2020	2 years/2 ans	2020-10-05
LAUREIJS, Dr. Pauweliena	Yellowknife	A-769-2020	from/de 2020-10-10 to/à 2022-02-15	2020-10-10
WINTER, Patricia Susan	Yellowknife	A-768-2020	2 years/2 ans	2020-10-05

**As chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation  
under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:  
Président du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest  
en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

RODGERS, Denny	Inuvik	A-765-2020	from/de 2020-10-15 to/à 2022-10-14	2020-10-15
----------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

**As directors of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation  
under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:  
Administrateurs du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du  
Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

FURLONG, Charles	Aklavik	A-763-2020	from/de 2020-10-10 to/à 2022-10-09	2020-10-10
RODGERS, Denny	Inuvik	A-764-2020	from/de 2020-10-15 to/à 2022-10-14	2020-10-15

**As a member of the Environmental Studies Management Board under the *Petroleum Resources Act*:  
Membre du Conseil de l'étude de l'environnement en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures* :**

BINDER, Richard	Inuvik	A-780-2020	from/de 2020-10-30 to/à 2021-06-25	2020-10-30
-----------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As temporary members of the Public Utilities Board under the *Public Utilities Act*:  
Membres temporaires de la Régie des entreprises de service public en vertu de la *Loi sur les entreprises de service public* :**

FURLONG, Charlie	Aklavik	A-773-2020	from/de 2020-11-26 to/à 2021-03-26	2020-11-26
YAKELEYA, Danny	Tulita	A-774-2020	from/de 2020-11-26 to/à 2021-03-26	2020-11-26

**As a member of the Lutselk'e Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act*:  
Membre du comité de justice pour la jeunesse de Lutselk'e en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* :**

HARRIS, Vivian	Lutselk'e	A-771-2020	3 years/3 ans	2020-12-09
----------------	-----------	------------	---------------	------------

---



---

 REVOCATIONS / RÉVOICATIONS
 

---



---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
<b>Community Planning and Development Act: deputy Director of Planning</b> <b>Loi sur la planification et l'aménagement communautaires : directeur adjoint de la planification</b>			
CHAPMAN, Blair	AR-287-2020	2020-12-11	A-247-2014
<b>Marriage Act: issuer of marriage licences</b> <b>Loi sur le mariage : délivreuse de licences de mariage</b>			
MOREAU, Brenda	AR-290-2020	2020-11-10	A-117-2017
<b>Public Utilities Act: members of the Public Utilities Board</b> <b>Loi sur les entreprises de service public : membres de la Régie des entreprises de service public</b>			
FURLONG, Charlie	AR-288-2020	2020-11-26	A-134-2018
YAKELEYA, Danny	AR-289-2020	2020-11-26	A-029-2018
<b>Social Assistance Act: member of the North Slave Social Assistance Appeal Committee</b> <b>Loi sur l'assistance sociale : membre de la Commission d'appel de l'assistance sociale de North Slave</b>			
SHEA, Erin	AR-285-2020	2020-12-09	A-355-2019
<b>Social Assistance Act: member of the South Slave Social Assistance Appeal Committee</b> <b>Loi sur l'assistance sociale : membre de la Commission d'appel de l'assistance sociale de South Slave</b>			
FLEWELLING, Brian	AR-283-2020	2020-12-10	A-368-2019
<b>Social Assistance Act: member of the Tłı̨chǫ Social Assistance Appeal Committee</b> <b>Loi sur l'assistance sociale : membre de la Commission d'appel de l'assistance sociale de Tłı̨chǫ</b>			
DRYBONES, Alizette	AR-284-2020	2020-12-09	A-378-2019
<b>Social Assistance Act: Social Welfare Officers for the Northwest Territories</b> <b>Loi sur l'assistance sociale : agents du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest</b>			
AITKEN, Barbara	AR-276-2020	2020-12-04	A-437-2007
CAMPBELL, Kimberley	AR-277-2020	2020-12-04	A-335-2018
CROSS, Ian	AR-278-2020	2020-12-04	A-104-2010
HURLEY, Dave	AR-279-2020	2020-12-04	A-061-2013
RABESCA, Holly	AR-280-2020	2020-12-04	A-399-2018
ROSS, Sallie	AR-286-2020	2020-12-04	A-215-2017
TUTCHO, Judi	AR-281-2020	2020-12-04	A-420-2015
ZOE-CHOCOLATE, Mary	AR-282-2020	2020-12-04	A-170-2015

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
SKY FISHING LTD.	507592	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2020-11-24
SEAM HOME IMPROVEMENT LTD.	507593	108D-900 Lanky Court Yellowknife NT X1A 2G4	2020-11-27
REP DEVELOPMENTS INC.	507594	4918 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1S6	2020-11-27
YELLOWKNIFE TATTOO INC.	507595	4918 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1S6	2020-12-01
507596 N.W.T. LTD.	507596	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2020-12-07
507597 N.W.T. LTD.	507597	Suite 301, 5109 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1N5	2020-12-07
507598 N.W.T. LTD.	507598	Suite 301, 5109 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1N5	2020-12-07
507599 N.W.T. LTD.	507599	Suite 301, 5109 48 <sup>th</sup> Street Yellowknife NT X1A 1N5	2020-12-07
YG CONTRACTING CORP.	507600	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2020-12-07
ATBA VAN CAN LTD.	507601	Unit 61 P.O. Box 38 Paulatuk NT X0E 1N0	2020-12-07
IW PROPERTIES LTD.	507602	5107 53 <sup>rd</sup> Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2020-12-07

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 13(4) and 179(2)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragraphes 13(4) et 179(2)] :**

Former Name / Ancienne dénomination sociale	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name / Nouvelle dénomination sociale	Date of Change / Date du changement
DOCUMENT SECURITY SYSTEMS LTD.	503641	503641 N.W.T. LTD.	2020-11-25
507529 N.W.T. LTD.	507529	SANDRA MACKENZIE LAW PROFESSIONAL CORPORATION	2020-12-07

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:  
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou  
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
503641 N.W.T. LTD.	503641	2020-11-25
PACK RAT MINI STORAGE LTD.	504908	2020-12-07
5217 N.W.T. LTD.	505217	2020-11-27
SANDRA MACKENZIE LAW PROFESSIONAL CORPORATION	507529	2020-12-07

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:  
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
TUNDRA DRILLING SERVICES LTD.	503609	2020-12-01
TREELINE CAMP SOLUTIONS INC.	507425	2020-12-07

**NOTICES OF REVOCATION OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 213(11)]:  
AVIS DE RENONCIATION À DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragraphe 213(11)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revocation / Date de la renonciation
MOUNTAIN RIVER OUTDOOR ADVENTURES INC.	504672	2020-12-02

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Jurisdiction / Autorité législative	Date of Registration / Date de l'enregistrement
ECOFISH RESEARCH LTD.	613113	600 Comox Road Courtenay BC V9N 3P6	British Columbia	2020-11-24
TORI BELLE CANADA INC.	613114	Suite 2300, Bentall 5 550 Burrard Street Vancouver BC V6C 2B5	British Columbia	2020-11-24
RUEHCALEL PROPERTIES LTD.	613115	2900-10180 101 <sup>st</sup> Street NW Edmonton AB T5J 3V5	Alberta	2020-11-24
DESWIK (CANADA) INC.	613116	Suite 600, 407 2 <sup>nd</sup> Street SW Calgary AB T2P 2Y3	Alberta	2020-11-24
VIRTU ITG CANADA CORP.	613117	600-1747 Lower Water Street Halifax NS B3J 0J2	Nova Scotia	2020-11-24
CANADA ICI CAPITAL CORPORATION	613118	Suite 2800 10104 103 <sup>rd</sup> Avenue NW Edmonton AB T5J 0H8	Alberta	2020-11-26
CANADA LIFE INVESTMENT MANAGEMENT LTD. GESTION DE PLACEMENTS CANADA VIE LTÉE	613120	100 Osborne Street North Winnipeg MB R3C 1V3	Canada	2020-11-30
BENEDICT YONG PROFESSIONAL CORPORATION	613121	1004-10104 103 <sup>rd</sup> Avenue SW Edmonton AB T5J 0H8	Alberta	2020-11-30
LOGICALOUTCOMES CANADA	613125	720 Bathurst Drive C/O CSI Toronto ON M5S 2R4	Canada	2020-12-03
KS 4907-4911 51 STREET INC.	613126	40 King Street, Suite 3700, Scotia Plaza Toronto ON M5H 3Y2	Ontario	2020-12-07
ROGERS MCLEAN SHAW INSURANCE BROKERS LTD.	613127	2900-10180 101 <sup>st</sup> Street NW Edmonton AB T5J 3V5	Alberta	2020-12-07
FIERA CAPITAL CANADA COMMANDITÉ INC. FIERA CAPITAL CANADA GENERAL PARTNER INC.	613128	1500-1981 Avenue McGill College Montreal QC H3A 0H5	Canada	2020-12-07

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date / Date de prise d'effet
HORIZON NORTH LOGISTICS INC.	609344	DEXTERRA GROUP INC.	2020-11-13
UTC FIRE & SECURITY CANADA INC.	609998	CHUBB FIRE & SECURITY CANADA INC.	2020-10-01
BRAEMAR TECHNICAL SERVICES (CANADA) LTD.	611597	AQUALISBRAEMAR (CANADA) LTD.	2020-11-06
TRUPANION BROKERS ONTARIO	611691	CANADA PET HEALTH INSURANCE SERVICES, INC.	2020-09-08
KEAL TECHNOLOGY INC. / TECHNOLOGIE KEAL INC.	611849	VERTAFORE CANADA, INC.	2020-09-22
AECOM CANADIAN OPERATIONS LTD.	612109	UNITED CANADIAN OPERATIONS LTD.	2020-11-06
AON HEWITT INVESTMENT MANAGEMENT INC.	612118	AON INVESTMENTS CANADA INC.	2020-04-14
JACOBS CANADA ULC	612559	WORLEY CANADA ULC	2019-06-12

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation / Date de la fusion
NORTH/SOUTH CONSULTANTS INC.	613112	611719: NORTH/SOUTH CONSULTANTS INC.; 6521496 MANITOBA INC.	2020-05-31
CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED	613119	612668: CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED; CNRL UPGRADING LIMITED	2020-10-01
PRODUCTION AGRISCIENCE CANADA COMPANY	613122	612131: PRODUCTION AGRISCIENCE CANADA COMPANY; 3319858 NOVA SCOTIA COMPANY	2020-08-01
PLAN GROUP INC.	613123	612576: PLAN GROUP INC.; MINDFUL EXPERIENCE INC.	2020-01-01
EMERGENT BIOSOLUTIONS CANADA INC.	613124	612052: ADAPT PHARMA CANADA LTD.; EMERGENT BIOSOLUTIONS CANADA INC.	2020-01-01



J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED	613129	604459: J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED; PORCUPINE ENGINEERING SERVICES INC.	2019-10-01
------------------------------------	--------	--	------------

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS****[subsection 294(6)]:****AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES****[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation / Date de l'annulation
ALLOVER MEDIA, LLC	610584	2020-11-20
BIOVERATIV CANADA INC.	611996	2020-12-07
JARDINE LLOYD THOMPSON CANADA INC.	612300	2020-11-25
FUNDING CIRCLE CANADA INC.	612807	2020-12-02

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES [subsection 23(4)]:****AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION D'UNE SOCIÉTÉ [paragraphe 23(4)]:**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation No./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
SOCIÉTÉ RADIO TAÏGA	701795	MÉDIA TÉNOIS	2020-12-02	2020-12-02

**NOTICES OF OF REVIVAL OF SOCIETIES (section 28):****AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS (article 28):**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No./ No de constitution	Revival Date/ Date de reconstitution
BEHDZI AHDA" SOCIETY	701785	2020-12-07

## GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

## CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /  
Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Dang/Tran Uyen Phuong	13/08/1994	Yellowknife	Dang/Miley Phuong	04/11/2020
Navdeep Singh	19/11/1994	Yellowknife	Singh/Navdeep	06/11/2020
Ross/Allison Jane Maria	22/10/2004	Inuvik	Ross/Seth	13/11/2020
Simpson/Therese	23/02/1969	Gamètì	Simpson/Theresa	19/11/2020
Kunnizzie/Keith Andrew	17/02/1969	Fort McPherson	Kunnizzi/Keith Andrew	25/11/2020

## NOTICE

## CRIMINAL CODE OF CANADA

**IN THE MATTER** of the approval of treatment programs under subsection 720(2) of the *Criminal Code*;

**NOTICE IS GIVEN THAT** the Domestic Violence Treatment Options Court (DVTO) program and the Wellness Court program are deemed to be approved by the Northwest Territories for the purposes of subsection 720(2) of the *Criminal Code*.

## AVIS

## CODE CRIMINEL DU CANADA

**EN CE QUI CONCERNE** l'approbation des programmes de traitement en vertu du paragraphe 720(2) du *Code criminel*;

**AVIS EST DONNÉ QUE** le programme du tribunal sur les options de traitement en matière de violence familiale et le programme du tribunal du mieux-être sont réputés être approuvés par les Territoires du Nord-Ouest pour l'application du paragraphe 720(2) du *Code criminel*.

---



---

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

---



---

## PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to subsection 97.7(2) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Inuvik wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the Town to collect the arrears are not paid before January 28, 2021:

LOT	BLK /GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
8	32	328	6 Gwich'in Road	\$ 73,600.00
30	25	228	18 Natala Drive	\$ 53,000.00
24	1355	449	84 Industrial Road	\$ 47,800.00
28	1355	449	76 Industrial Road	\$ 26,050.00
10	46	564	81 Wolverine Road	\$ 52,050.00
10	49	633	43 Industrial Road	\$ 34,950.00
6	70	929	27 Ruyant Crescent	\$ 45,400.00
10	70	929	35 Ruyant Crescent	\$ 28,600.00
11	70	929	37 Ruyant Crescent	\$ 55,100.00
12	70	929	39 Ruyant Crescent	\$ 68,900.00
45	70	1154	22 Kugmallit Road	\$ 20,700.00
55	70	1154	2 Kugmallit Road	\$ 35,800.00
2	45	2098	24 Unit Row Housing	\$ 115,950.00
45	87	2182	53 Breynat Street	\$ 70,650.00
9 Unit 1	26	2671	258 Mackenzie Road	\$ 34,200.00
9 Unit 3	26	2671	262 Mackenzie Road	\$ 34,200.00
9 Unit 4	26	2671	264 Mackenzie Road	\$ 34,200.00
2 Unit 4	30	2672	73 Natala Drive	\$ 36,850.00
1009	Q107B	3543	Airport Road	\$ 38,500.00
79	34	3834	106 Bompas Street	\$ 96,350.00

## LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville d'Inuvik annonce que les propriétés suivantes peuvent être mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses courantes et ultérieures engagées par la ville pour la perception de ces arriérés ne sont pas acquittés avant le 28 janvier 2021 :

LOT	BLOC / GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
8	32	328	6 Gwich'in Road	73 600,00 \$
30	25	228	18 Natala Drive	53 000,00 \$
24	1355	449	84 Industrial Road	47 800,00 \$
28	1355	449	76 Industrial Road	26 050,00 \$
10	46	564	81 Wolverine Road	52 050,00 \$
10	49	633	43 Industrial Road	34 950,00 \$
6	70	929	27 Ruyant Crescent	45 400,00 \$
10	70	929	35 Ruyant Crescent	28 600,00 \$
11	70	929	37 Ruyant Crescent	55 100,00 \$
12	70	929	39 Ruyant Crescent	68 900,00 \$
45	70	1154	22 Kugmallit Road	20 700,00 \$
55	70	1154	2 Kugmallit Road	35 800,00 \$
2	45	2098	24 Unit Row Housing	115 950,00 \$
45	87	2182	53 Breynat Street	70 650,00 \$
9 Unit 1	26	2671	258 Mackenzie Road	34 200,00 \$
9 Unit 3	26	2671	262 Mackenzie Road	34 200,00 \$
9 Unit 4	26	2671	264 Mackenzie Road	34 200,00 \$
2 Unit 4	30	2672	73 Natala Drive	36 850,00 \$
1009	Q107B	3543	Airport Road	38 500,00 \$
79	34	3834	106 Bompas Street	96 350,00 \$

Please be advised of the following:

The public auction is set for January 28, 2021, at Council Chambers, Town Hall, Inuvik, NT at 9:00 a.m.

If prior to commencement of the public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction. Each property shall be auctioned on the condition that taxes are two (2) years in arrears at the time of auction. The minimum sale price shall not be less than 50% of the assessed value as listed for each property. A property shall not be auctioned to the assessed owner of the property for less than the amount of tax arrears owing.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town of Inuvik the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
  - a restrictive covenant;
  - an easement, including a utility easement;
  - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

Lawson Lundell LLP  
Barristers & Solicitors  
P.O. Box 818  
200-4915 48<sup>th</sup> Street  
YK Centre East  
YELLOWKNIFE, NT X1A 2N6

Attention: Kai Niu

Soyez avisés que :

La vente aux enchères aura lieu à 9 h, le 28 janvier 2021, à la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Inuvik, T.N.-O.

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville d'Inuvik pour la perception de ces arriérés. Chaque propriété est mise en vente aux enchères à condition que les arriérés d'impôts fonciers soient accumulés sur une période de deux ans à la date des enchères. Le prix de vente minimal applicable à chaque propriété n'est pas inférieur à 50 % de la valeur évaluée, tel qu'énuméré. Une propriété n'est pas vendue aux enchères au propriétaire évalué pour un montant inférieur au montant des impôts fonciers exigibles.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville d'Inuvik les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
  - une clause restrictive;
  - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
  - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Lawson Lundell LLP  
Avocats et conseillers juridiques  
Case postale 818  
200, 4915-48<sup>e</sup> Rue  
YK Centre East  
YELLOWKNIFE T.N.-O. X1A 2N6

Attention : Kai Niu

## NOTICE

## AVIS

## SAFETY ACT

## LOI SUR LA SÉCURITÉ

## NOTICE OF CODES OF PRACTICE

## AVIS DE CODES DE PRATIQUE

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et établi par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- (a) the code of practice is titled *Return to Work Program Development*;
- (b) the code of practice relates to sections 4 and 5 of the *Safety Act*;
- (c) the effective date of the code is September 30, 2015 [**Reviewed and confirmed October 30, 2020**]; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: [www.wscn.nt.ca](http://www.wscn.nt.ca)

- a) le code de pratique s'intitule *Élaboration du programme du retour au travail*;
- b) le code de pratique s'applique aux articles 4 et 5 de la *Loi sur la sécurité*;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 30 septembre 2015 [**Révisé et confirmé le 30 octobre 2020**];
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : [www.wscn.nt.ca](http://www.wscn.nt.ca)



## NOTICE

## SAFETY ACT

## NOTICE OF CODES OF PRACTICE

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *First Aid Kits*;
- (b) the code of practice relates to the amendment to Part 5 First Aid of the *Occupational Health and Safety Regulations*;
- (c) the effective date of the code is January 1, 2021; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: [www.wscc.nt.ca](http://www.wscc.nt.ca)

## AVIS

## LOI SUR LA SÉCURITÉ

## AVIS DE CODES DE PRATIQUE

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et établi par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que, à la fois :

- a) le code de pratique s'intitule *Trousses de premiers soins*;
- b) le code de pratique s'applique aux modifications à la partie 5 Premiers soins du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail*;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 1<sup>er</sup> janvier 2021;
- d) l'obtention des exemplaires du code peut se faire en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : [www.wscc.nt.ca](http://www.wscc.nt.ca)

## NOTICE

## SAFETY ACT

## NOTICE OF CODES OF PRACTICE

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *First Aid Training*;
- (b) the code of practice relates to the amendment to Part 5 First Aid of the *Occupational Health and Safety Regulations*;
- (c) the effective date of the code is January 1, 2021; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: [www.wscc.nt.ca](http://www.wscc.nt.ca)

---

© Territorial Printer, 2020  
Yellowknife, N.W.T.

---

## AVIS

## LOI SUR LA SÉCURITÉ

## AVIS DE CODES DE PRATIQUE

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et établi par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que, à la fois :

- a) le code de pratique s'intitule *Formation en secourisme*;
- b) le code de pratique s'applique aux modifications à la partie 5 Premiers soins du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail*;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 1<sup>er</sup> janvier 2021;
- d) l'obtention des exemplaires du code peut se faire en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : [www.wscc.nt.ca](http://www.wscc.nt.ca)

---

© L'imprimeur territorial, 2020  
Yellowknife (T. N.-O.)

---